

KBA-AKTIV

Kontakt- und Beratungsstelle Alter

Tel. 237 65 65 – die Nummer für Ihre Wünsche und Anliegen

• **Erben und Vererben** – Broschüre Neuaufgabe per 1. 3. 2002

Computer Spass für Einsteiger und Fortgeschrittene

Laufend Kurse in Kleingruppen bis max. fünf Teilnehmenden, Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65

Computeria

Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC, Surfen im Internet, Hilfestellung bei Fragen ...

Auskunft und Anmeldung KBA, Vaduz, Tel. 237 65 65

Sozialberatung

Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist.

Administrative Hilfe

Wächst Ihnen Ihre Korrespondenz über den Kopf? Oder brauchen Sie Hilfe bei Anträgen für Hilflosenentschädigung, Hilfsmittel oder Pflegegeld? Dann rufen Sie an!

Betreuende Angehörige

Betreuen Sie Ihre älteren Angehörigen und suchen Sie Rat und Unterstützung? Wir informieren und beraten Sie gerne.

Krisen- und Konfliktsituation

Schwierige Lebenssituationen wie Krankheit, Betreuungsbedürftigkeit, Unstimmigkeiten und Todesfälle in der Familie usw. machen Ihnen zu schaffen? Bei uns finden Sie ein offenes Ohr und Hilfe für neue Perspektiven.

Begleitung

Hausnotruftelefon
Die Taste für die schnelle Hilfe

Hilfe für Senioren in Haus und Garten

Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

Begegnung

Mittagstisch – aus Nanas Kochtopf
Donnerstag, 7. November 2002, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Olivas Zwetschgenknödel. Bitte um Voranmeldung bis 6. November 2002.

Bewegung

Velofahren

Velotouren bei milder Witterung auf Anfrage. Weitere Informationen: KBA, Tel. 237 65 65.

Bewegung mit Musik

jeden Mittwoch in Nendeln

Walking – die neue Fitnesslust

In Schaan und Triesen
Schaan neuer Treffpunkt ab 21. 10. 02: Parkplatz Sportplatz um 8.30 Uhr

Fitgymnastik – zur Stärkung der Knochensubstanz
In Balzers, Triesen, Triesenberg, Vaduz, Schaan und Eschen

Internationale Folkloretänze – tanzend zu mehr Lebensfreude

In Vaduz

Männerturnen – aktiv und fit bleiben

in Vaduz und Schellenberg

Schwimmen, Wassergymnastik – Bewegung im Wasser

In Eschen, Schaan, Triesen und Balzers

Seniorenturnen – zur Förderung von Gesundheit und Wohlbefinden

In Eschen, Nendeln, Schellenberg und Mauren

Altersturnen – beweglich bis ins hohe Alter

Jeden Freitag im Treffpunkt Ebenholz, Vaduz
Auskunft und Anmeldung: KBA Vaduz, Tel. 237 65 65

Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst

Familienhilfe/Hauspflege

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45

Gemeindekrankenpflege

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26

Haushilfsdienst für Betagte

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland,	Tel. 373 45 81 / 373 41 90

Mahlzeitendienst

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 45 81

*Organisation durch die freiwilligen Helfer

Seniorenwanderungen des Alpenvereins

883. Wanderung der Gipfelstürmer – 716. Seniorenwanderung – 480. Freitagwanderung

Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio RI um 8.40 und 11.40 Uhr, bei Ganztageswanderungen am Vorabend um 16.40 Uhr.



883. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser

Wenn der Föhn weiterhin das Sagen hat, so wagen wir uns nochmals in die Höhe und zwar auf den Aussichtsberg Pizalun (1478 m) der majestätisch über dem Churer Rheintal tront. Wir fahren mit einem Extrabus über Bad Ragaz Pfäfers nach St. Margrethenberg. Beim Hotel Piz Alun (das Tristele hat neuerdings am Donnerstag Wirtesonntag) beginnt der leichte einstündige Aufstieg, der auch für Gipfelgeniesser kein Problem ist und nach dem Sporthotel Piz Alun am Rande eines Maiensässes in den lichten Lärchenwald führt. Die zweite Viertelstunde geht es etwas steiler bergauf. Dann wieder mässig gegen Süden ansteigend westlich des Grates zur Aussichtskanzel, auf den eine kurze eiserne Treppe führt.

Der Abstieg erfolgt über den leichten Bergkamm zur Jägeri, einer beliebten «Bauernbeiz», dann weiter zum Fürggli, dem Talabschluss an der GR-Grenze. Dem Bergbach entlang wandern wir an einem stattlichen Bauernhaus mit einem bischöflichen Wappen und einer dreihundertjährigen Kapelle vorbei zurück zum Hotel Piz Alun zur Einkehr. Heimfahrt mit unserem Extrabus spätestens um 17 Uhr ab St. Margrethenberg Pfäfers.

● Treffpunkt: Donnerstag, 7. November um 12.49 Uhr beim Bahnhof in Sargans (Postauto ab Schaan um 12.09 Uhr) zur Weiterfahrt mit dem Extrabus nach Pfäfers. St.Margrethenberg (Fahrpreis Extrabus Sargans St.Margrethenberg retour Fr. 5.–)

● Auskunft bei unsicherem Wetter am Donnerstag zwischen 8 und 9 Uhr bei Tel. 384 15 41.

● Schlechtwettervariante: Treffpunkt um die gleiche Zeit am gleichen Ort und Wanderung von Sargans über Matug am Schollberg nach Trübbach.

Beide Wanderungen sind im blauen Alpenvereins-Wanderbüchlein von Agnes Schuler «Die 100 schönsten Halbtagswanderungen im Fürstentum Liechtenstein und Umgebung» beschrieben (Wanderung Nr. 99 und Nr. 4).

716. Seniorenwanderung

Zur nächsten Dienstagwanderung starten wir in Mäls und kommen durch die Iradug zum Wiesle und auf dem Ochsenweg zur Mör-

derburg. Der Rückweg führt uns dem Waldrand entlang nach Mäls zum Zviere im Restaurant Falknis.

● Treffpunkt: Dienstag, den 5. November um 13.35 Uhr bei der Bushaltestelle Mälsnerdorf in Balzers (ab Schaan 13.09 Uhr).

● Wanderleiter: Alex Schreiber, Tel. 373 21 62.

480. Freitagwanderung

Am Freitag wandern wir von Ruggell durchs Tälli-Kratzera nach Gamprin, dann hinauf nach Bendern-Oberdorf.

● Treffpunkt: Freitag, 8. November um 13.23 Uhr bei der Post in Ruggell (ab Schaan 13.10 Uhr).

● Auskunft: Ida Moritz, Tel. 384 24 61.

LAV/AS

L'angolo degli italiani

Bazar Don Maurizio

Sabato, 2 novembre, 2002 nella sala comunale di Schaan dalle ore 11.00 in poi si terrà il «Bazar don Maurizio pro Africa». Il Gruppo di Lavoro Sennerei di Schaan, in collaborazione con Frauenverein, Feuerwehr, Chierichetti e Gemeinschaftszentrum Resch, presentano lavori fatti a mano, un mercatino dell'usato, con giochi, pizza e molte altre attrazioni. Il ricavato del bazar andrà a favore di due Missionari, padre Mario e padre Antonio, i quali svolgono la loro attività in Camerun e si sono rivolti a don Maurizio per chiedere un aiuto per la realizzazione di alcune opere necessarie nella loro Missione: Una scuola professionale a

Ndougé e alcuni pozzi per l'acqua a Yaoundé. Anche la comunità italiana è invitata a partecipare. Don Maurizio sarà presente in sala per tutta la durata del bazar.

Centro Italiano Schaan

Sabato, 5 ottobre, si è svolta l'assemblea generale del Centro Italiano di Schaan, che aveva all'ordine del giorno: salute del missionario, relazione del vicepresidente, relazione del cassiere, lettura e approvazione dello Statuto, votazioni del nuovo Comitato, votazione di due revisori dei conti, varie. Alla assemblea erano presenti 68 soci con diritto di voto. Come si sono svolti i lavori dell'assemblea è già noto. Ecco, in ordine di voti ricevu-

ti, i 6 eletti per il nuovo Comitato (il missionario ne fa parte di diritto essendo il Centro affidato dal Comune alla Missione Cattolica Italiana): Tino Antonio (Vaduz), Mercurio Leonardo (Nendeln), Pitario Mario (Balzers), Di Nita Mario (Vaduz), Pecoraro Rocco (Triesen), Spartano Giovanni (Triesenberg).

Nella sua prima riunione del 15 ottobre, il Comitato ha proceduto alla distribuzione delle cariche. E qui si è verificato un primo problema: poiché il Comune di Schaan, che è il proprietario del Centro, desidera che almeno il presidente sia di Schaan e poiché nel nuovo Comitato non è stato eletto nessun candidato di Schaan (ve ne erano

ben 4 in lista), il missionario ha dovuto candidarsi per la presidenza. Pertanto sono stati eletti: Don Egidio Todeschini presidente; Tino Giovanni cassiere; Pecoraro Rocco segretario.

Il Comitato inoltre ha deciso di indire un concorso per la gestione del Centro Italiano a partire dal 1.1.2003. I candidati possono essere o persona singola o famiglia o associazione. I candidati devono inviare offerta scritta (meglio se motivata e con relative richieste economiche) a don Egidio entro la fine di novembre 2002. Il Direttivo del Centro in dicembre esaminerà le candidature presentate e deciderà sulla futura conduzione del Centro.

Gottesdienste in Liechtenstein

Katholische Gottesdienste

Sonntag, 3. November

Balzers
18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10.00 Uhr

Bendern-Gamprin
17.30 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr

Eschen
19.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr

Mauren
19.00 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr

Nendeln
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr

Planken
10.30 Uhr

Ruggell
19.00 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr

Schaan
Pfarrkirche: 18.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr
Kloster St. Elisabeth: 11.00 Uhr

Schaanwald
17.45 Uhr Vorabend; 8.30 Uhr

Schellenberg
19.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr

Triesen
Pfarrkirche: 19.00 Uhr Vorabend; 10.00, 19.00 Uhr
Marienkapelle: 8.15 Uhr

Triesenberg
9.30, 19.15 Uhr
Steg: 9.00 Uhr
Masescha: 10.30 Uhr

Vaduz
Pfarrkirche: 17.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr
St. Josef, Ebenholz: 10.45, 19.00 Uhr Jugendgottesdienst

Gottesdienst in Italienisch
10.30 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan

Gottesdienst in Spanisch
9.00 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan

Gottesdienst in Portugiesisch
10.30 Uhr in Sevelen

Gottesdienst in Kroatisch
12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs

Evangelisch-luth. Kirche
3. November 2002
Reformationsfest
9.30 Uhr gemeinsamer Gottesdienst mit Feier des hl. Abendmahls in der Johanneskirche Vaduz, Schaaner Str. 22. Pfarrerehepaar Ritter und Pfr. Klaus Looft. Anschliessend Apéro

Evangelische Kirche
Sonntag, 3. November 2002.
9.30 Uhr gemeinsamer Abendmahls-gottesdienst der evangelischen und der evangelisch-lutherischen Kirche zum Reformationsfest in der Johanneskirche. Kein Gottesdienst im Ebenholz

Freie evangelische Gemeinde
Sonntag, 3. November 2002

9.30 Uhr in Buchs
Gemeinsamer Taufgottesdienst mit der FEG Buchs
Predigt: Jürg Buchegger, gleichzeitig Programm für Kinder

Bibel-Baptisten-Gemeinde
Jeden Sonntag evangelischer Gottesdienst um 9.30 Uhr. Um 10.00 Uhr Erwachsenen-Sonntagsschule. Pastor N. C. Verhoef Ort: Fam. Riedmann Birkenweg 6, Schaan



Rofenberg Kapelle in Eschen